



Ocean VUONG, *En aquest món, per un moment, som grandiosos*. Trad. de Yannick Garcia. Barcelona: Llibres Anagrama, 2020. 232 p., 19,90 €

Ocean Vuong ordeix un equilibri magnètic i rar entre l'experiència pròpia i la profunditat reflexiva, entre la violència i la delicadesa. Tot al servei de perfilar històries i records, i personatges a l'abisme, molt especialment la mare, l'àvia i el primer amor. Ocean Vuong (1988), originari del Vietnam però crescut als Estats Units, es posa a escriure una carta a la mare sabent que no l'entendrà: no sap llegir. Així arrenca la força poètica d'un llibre que es belluga amb absoluta naturalitat i llibertat per països, barris, temps i formes literàries, i

que no és en cap cas complaent (ni amb el Vietnam, ni amb la mentida de somni nord-americà que tortura tant l'home blanc com l'emigració, ni amb la família, la bogeria, la ràbia, la brutalitat, el trauma o la seva condició d'homosexual ni amb la pobresa ni amb la marginalitat): ensenya tots els colors de la nafra perquè l'autor sap perfectament que és el que és perquè camina amb aquesta nafra. En coneix els canvis i les modulacions i és capaç de transformar-los en una obra magnífica, d'un gran tensió sensorial: imatges i descripcions fulgurants hi esclaten de la manera més inaudita i encisadora.

Anna Ballbona
